
Fitting instructions

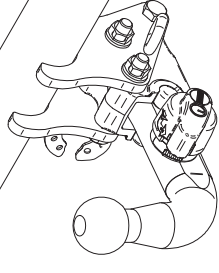
Make: Volkswagen

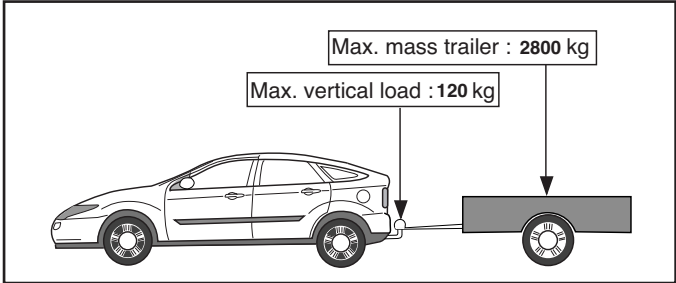
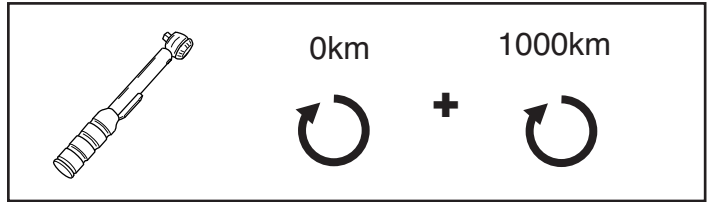
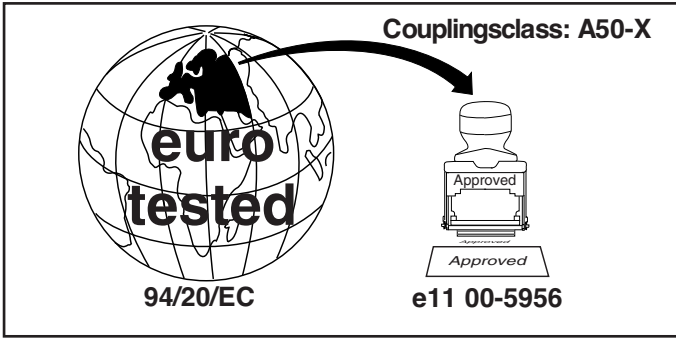
Transporter(T5); 2003-2015

Transporter(T6); 2015->

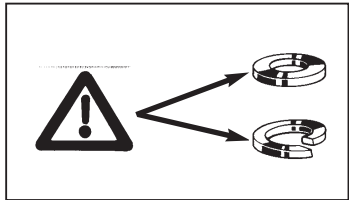
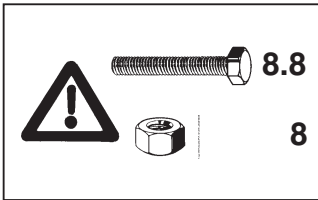
Multivan; 2003->

Type: 4684

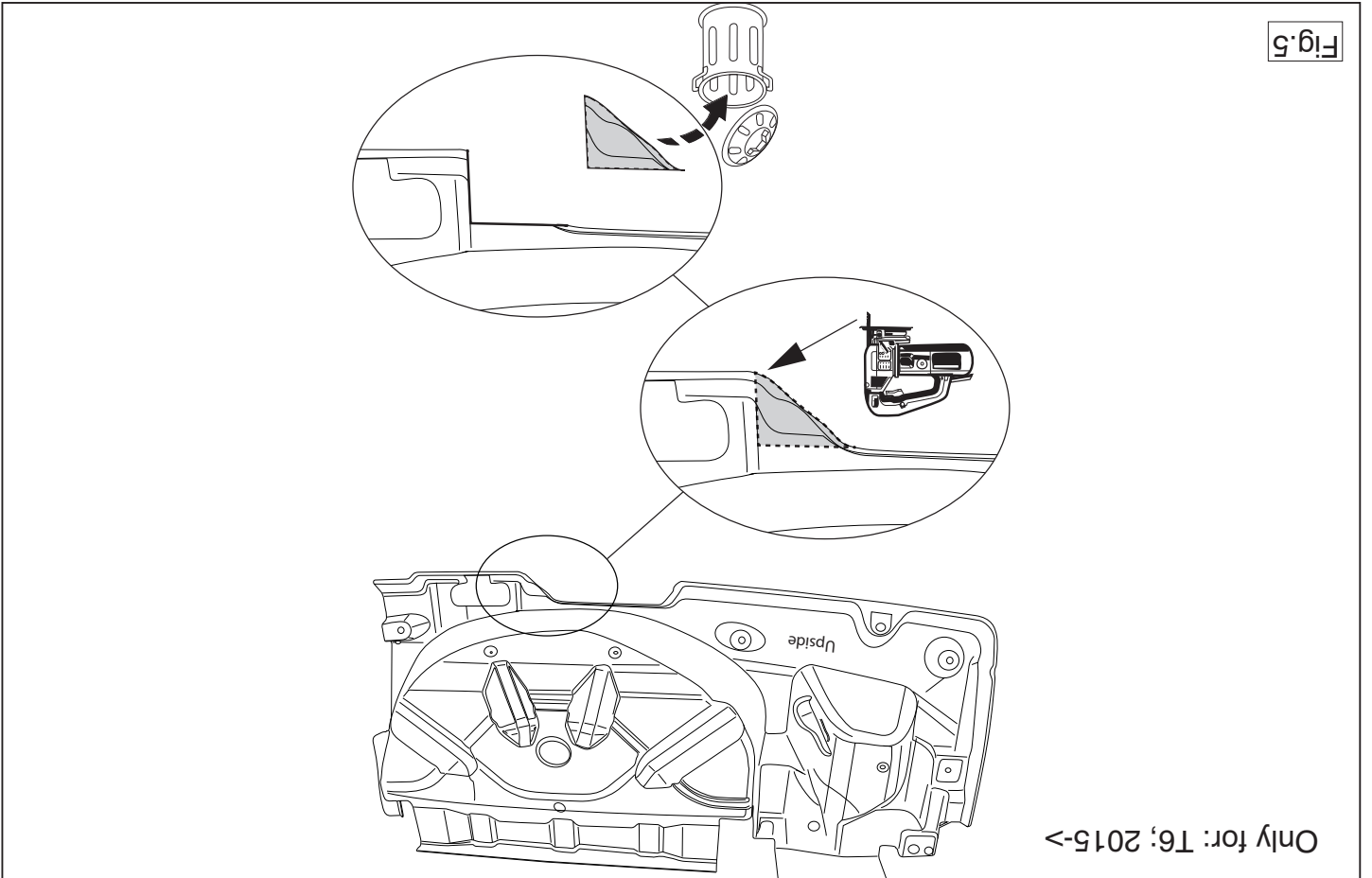
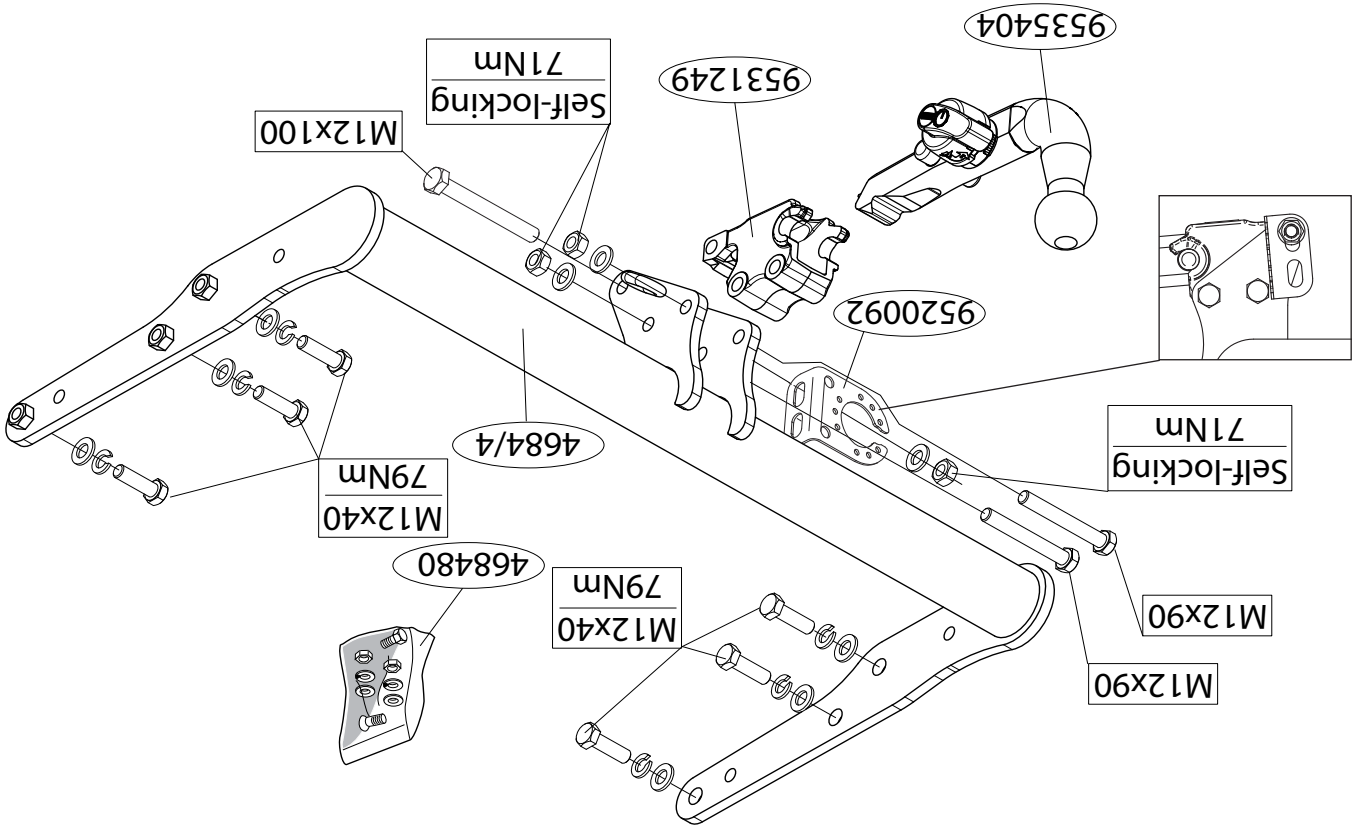




D-Value: 14.0kN



© 468470/12-08-2015/1



Transporter(T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

1. Demonteer de achterlicht units. (figuur 3)
2. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. Herplaats de bouten. (figuur 3)
3. Demonteer het reservewiel.
4. Demonteer de achterste bodembeschermer.
5. Demonteer het sleepoog.
6. Demonteer de versterkingsbuis uit de chassisbalken. (figuur 1)
7. Zaag een deel overeenkomstig figuur 2 in het midden aan de onderzijde uit de kunststofbeschermer.
8. Plaats de trekhaak in het chassis.
9. Monteer het kogelhuis inclusief stekkerplaat, sluitringen en zelfborgende moeren.
10. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
11. Monteer de achterste bodembeschermer, de achterlichten en bumper.
12. Herplaats het reservewiel.
13. **BIJ AUTO'S MET PDC:** de kabels vastbinden met tie-wraps.

Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->

1. Demonteer de bumper. (figuur 3, 3a)
2. Demonteer het bumperbinnenwerk. (figuur 3, 3a)
3. **Voor de modellen T5; 2011-2015 geldt:** Zaag overeenkomstig figuur 4 het aangegeven deel uit.
4. Demonteer het reservewiel.
5. Demonteer de achterste bodembeschermer.
6. **Voor de modellen T5; 2011-2015 geldt:** Zaag een deel overeenkomstig figuur 2 in het midden aan de onderzijde uit de kunststofbeschermer.
Voor de modellen T6; 2015-> geldt: Zaag een deel overeenkomstig figuur 5 in het midden aan de onderzijde uit de kunststofbeschermer.
7. Plaats de trekhaak in het chassis.
8. Monteer het kogelhuis inclusief stekkerplaat, sluitringen en zelfborgende moeren.

9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
10. Monteer de achterste bodembeschermer.
11. Herplaats het onder punt 1,2 en 4 verwijderde.
12. **BIJ AUTO'S MET PDC:** de kabels vastbinden met tie-wraps.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogelsysteem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

**FITTING INSTRUCTIONS:****Transporter(T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->**

1. Remove the rear-light units. (fig 3)
2. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. Replace the bolts. (fig 3)
3. Remove the spare wheel.

© 468470/12-08-2015/3

Only for: T5; 2011-2015

Inside bumper cover

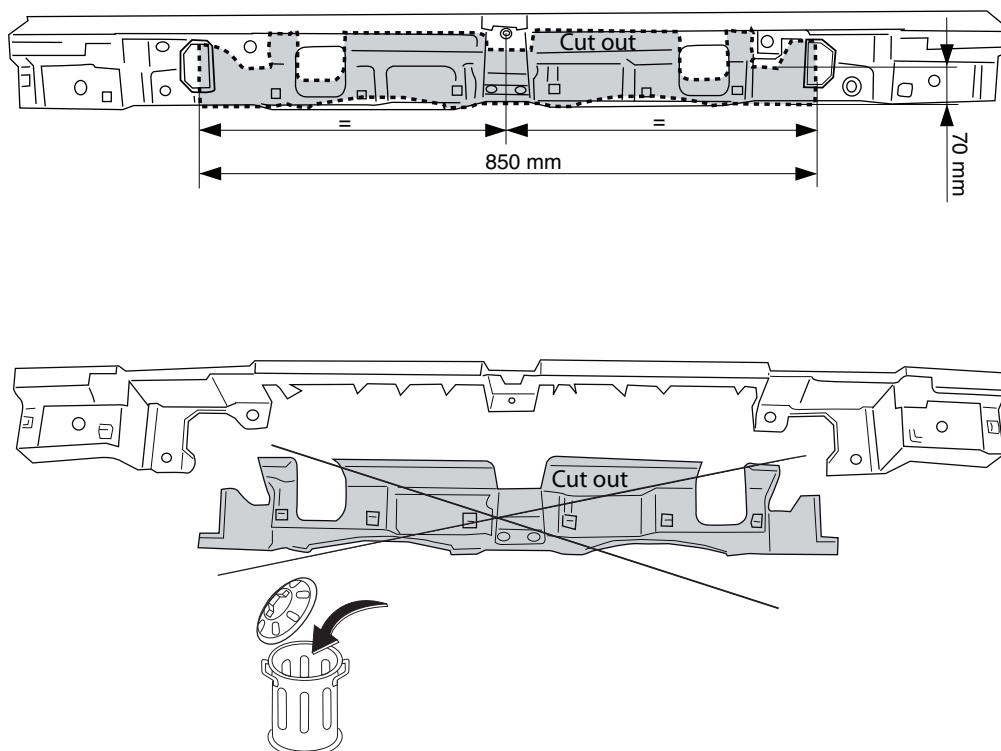


Fig.4

© 468470/12-08-2015/20

6. Das Verstärkungsrohr aus dem Fahrgestellträger abmontieren.
 5. Die Abschleppöse abmontieren.
 4. Die hinterste Bodenschutzkappe abmontieren.
 3. Das Ersatzrad abmontieren.
- Schrauben wieder anbringen. (Abbildung 3)
 Fahrzeug abmontieren. Der Stöbalken wird nicht mehr benötigt. Die
2. Die Störstange einschließlich des stählernen Stöbalkens vom Fahrzeug abmontieren. (Abbildung 3)
 1. Die Rücklichter abmontieren. (Abbildung 3)

Transporter (T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

D MONTAGEANLEITUNG:

- rect interpretation of these assembly instructions.
 assembly methods and means than the ones outlined, and the incor-
 assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other
 * Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect
 fitting the towbar.
 * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
 * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after
 * **Do not drill through electrical, brake- or fuel lines.**
 * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball
 hitch pressure of your vehicle.
 * Remove the insulating material from the contact area of the fitting
 points.
 * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s)
 "of the vehicle".
 * **All measurements are in mm!**
 * **munition.**
 * **accept responsibility for any matters arising as a result of this miscom-**
 * **er's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not**
 * **formation MUST be obtained by the installation engineer of the custo-**
 * **Should this installation process entail the cutting of the bumper – con-**
NOTE:
 See the assembly manual supplied for instructions on fitting the remova-
 ble ball system.

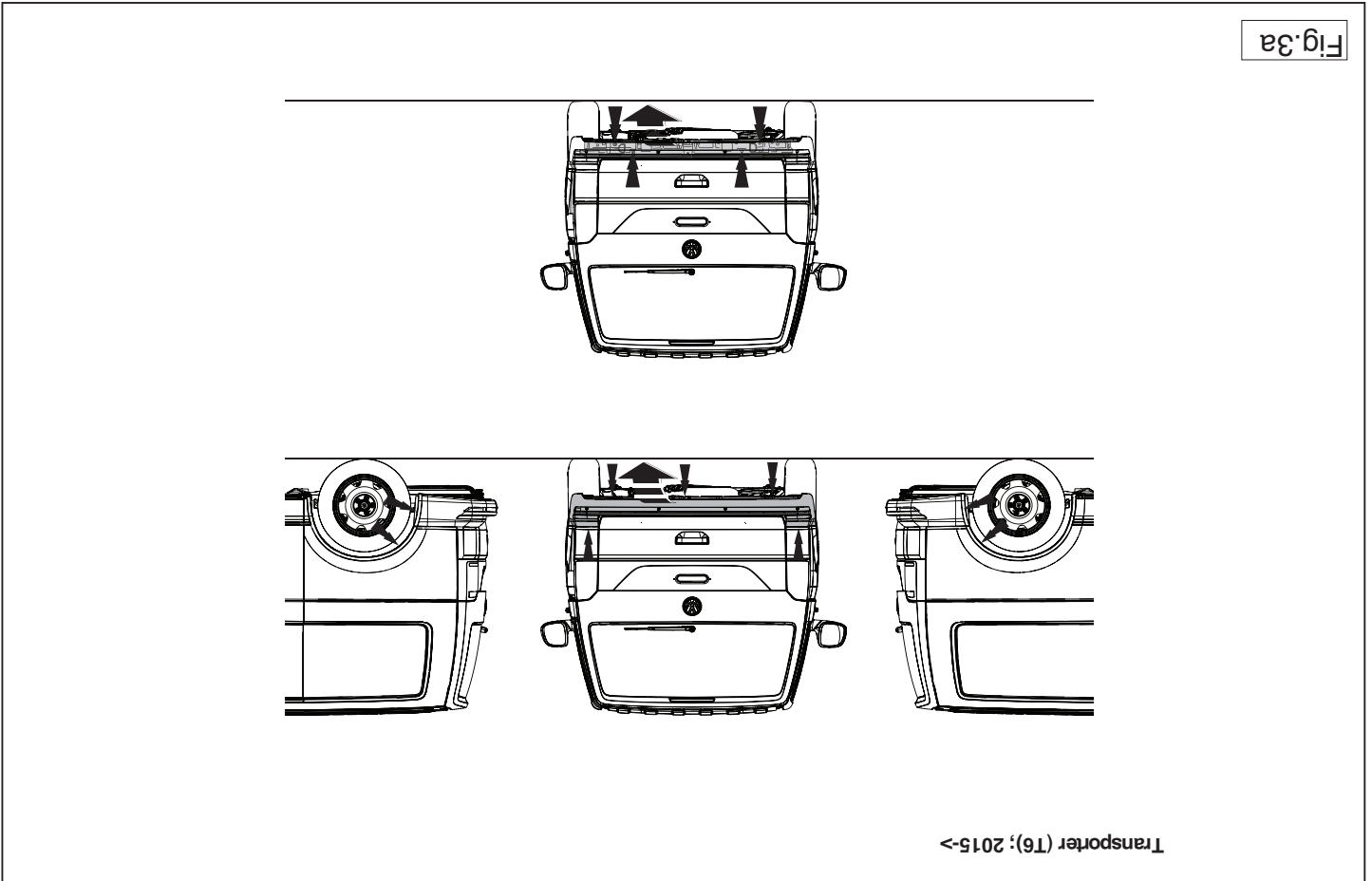


Fig. 3a

Transporter (T6); 2015->

- For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.**
For fitting instructions and attachment method, see drawing.
- 12. FOR VEHICLES WITH PDC:** attach the cables with tie-wraps.
11. Replace the items removed in step 1, 2 and 4.
 10. Fit the rearmost protection cap.
 9. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
 8. Fit the ball housing, including socket plate, flat washers and self-locking nuts.
 7. Position the tow bar in the chassis.
- the middle of the underside of the plastic protective container as shown in fig 5.
For the models T6; 2015-> the following applies: Saw a section out of the middle of the underside of the plastic protective container as shown in fig 2.
For the models T5; 2011-2015 the following applies: Saw a section out of the middle of the underside of the plastic protective container as shown in fig 2.
 4. Remove the spare wheel.
 5. Remove the rearmost protection cap.
 6. **For the models T5; 2011-2015 the following applies:** Saw out the indicated section in accordance with figure 4.
 3. **For the models T5; 2011-2015 the following applies:** Saw out the indicated section in accordance with figure 4.
 2. Remove the bumper inner fittings. (fig 3, 3a)
 1. Remove the bumper. (fig 3, 3a)
- Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->**
4. Remove the rearmost protection cap.
 5. Remove the towing eye.
 6. Remove the reinforcement tube from the chassis members. (fig 1)
 7. Saw a section out of the middle of the underside of the plastic protective container as shown in fig 2.
 8. Position the tow bar in the chassis.
 9. Fit the ball housing, including socket plate, flat washers and self-locking nuts.
 10. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
 11. Fit the rearmost protection cap, the rear-lights and the bumper.
 12. Return the spare wheel to its original position.
 13. **FOR VEHICLES WITH PDC:** attach the cables with tie-wraps.

(Abbildung 1)

7. Auf der Unterseite der Kunststoff-Schutzablage einen Teil aus der Mitte gemäß Abbildung 2 herauschneiden.
8. Die Anhängervorrichtung in das Langsträger einsetzen.
9. Das Kugelgehäuse einschließlich Steckdosenplatte, Unterlegscheiben und selbstsichernder Muttern montieren.
10. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
11. Die hinterste Bodenschutzkappe, die Rücklichter und Stoßstange montieren.
12. Das Ersatzrad wieder anbringen.
13. **BEI AUTOS MIT PDC:** Die Kabel mit Kunststoffklemmband festbinden.

Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->

1. Die Stoßstange abmontieren. (Abbildung 3, 3a)
2. Die Stoßstangeninnenverkleidung abmontieren. (Abbildung 3, 3a)
3. **Für T5; 2011-2015 Fahrzeuge gilt:** Gemäß Abb. 4 das angegebene Teil herauschneiden.
4. Das Ersatzrad abmontieren.
5. Die hinterste Bodenschutzkappe abmontieren.
6. **Für T5; 2011-2015 Fahrzeuge gilt:** Auf der Unterseite der Kunststoff-Schutzablage einen Teil aus der Mitte gemäß Abbildung 2 herauschneiden.
Für T6; 2015-> Fahrzeuge gilt: Auf der Unterseite der Kunststoff-Schutzablage einen Teil aus der Mitte gemäß Abbildung 5 herauschneiden.
7. Die Anhängervorrichtung in das Langsträger einsetzen.
8. Das Kugelgehäuse einschließlich Steckdosenplatte, Unterlegscheiben und selbstsichernder Muttern montieren.
9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
10. Die hinterste Bodenschutzkappe montieren.
11. Das unter Abschnitt 1, 2 und 4 Entfernte wieder anbringen.
12. **BEI AUTOS MIT PDC:** Die Kabel mit Kunststoffklemmband festbinden.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-

Handbuch zu Rate ziehen.

**Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.
Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die
beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.**

HINWEISE:

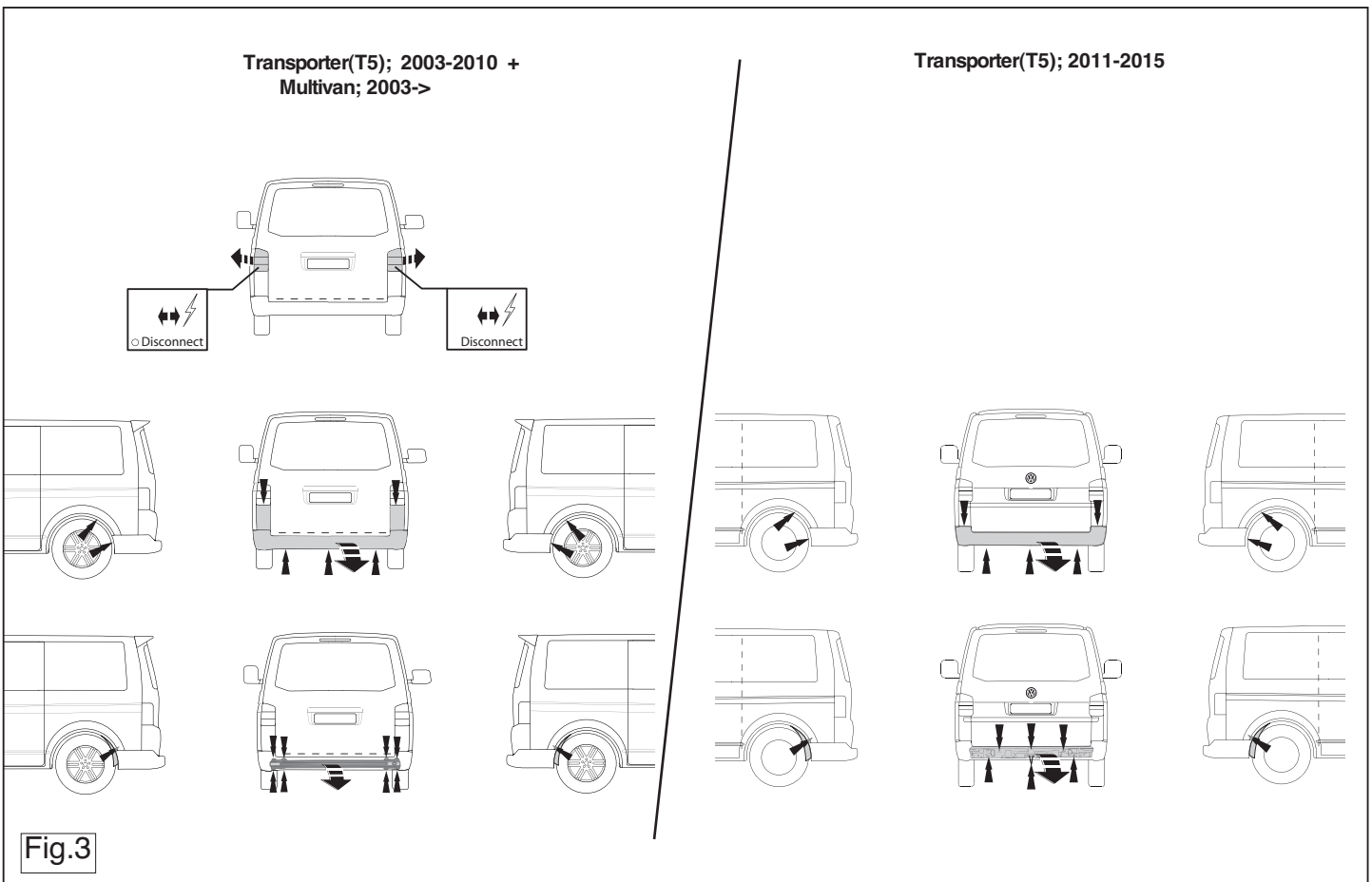
- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Transporter(T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

1. Démonter les feux arrière. (figure 3)
2. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée. Remettre les boulons de fixations en place. (figure 3)
3. Déposer la roue de secours.
4. Démonter le capot de protection arrière du fond.

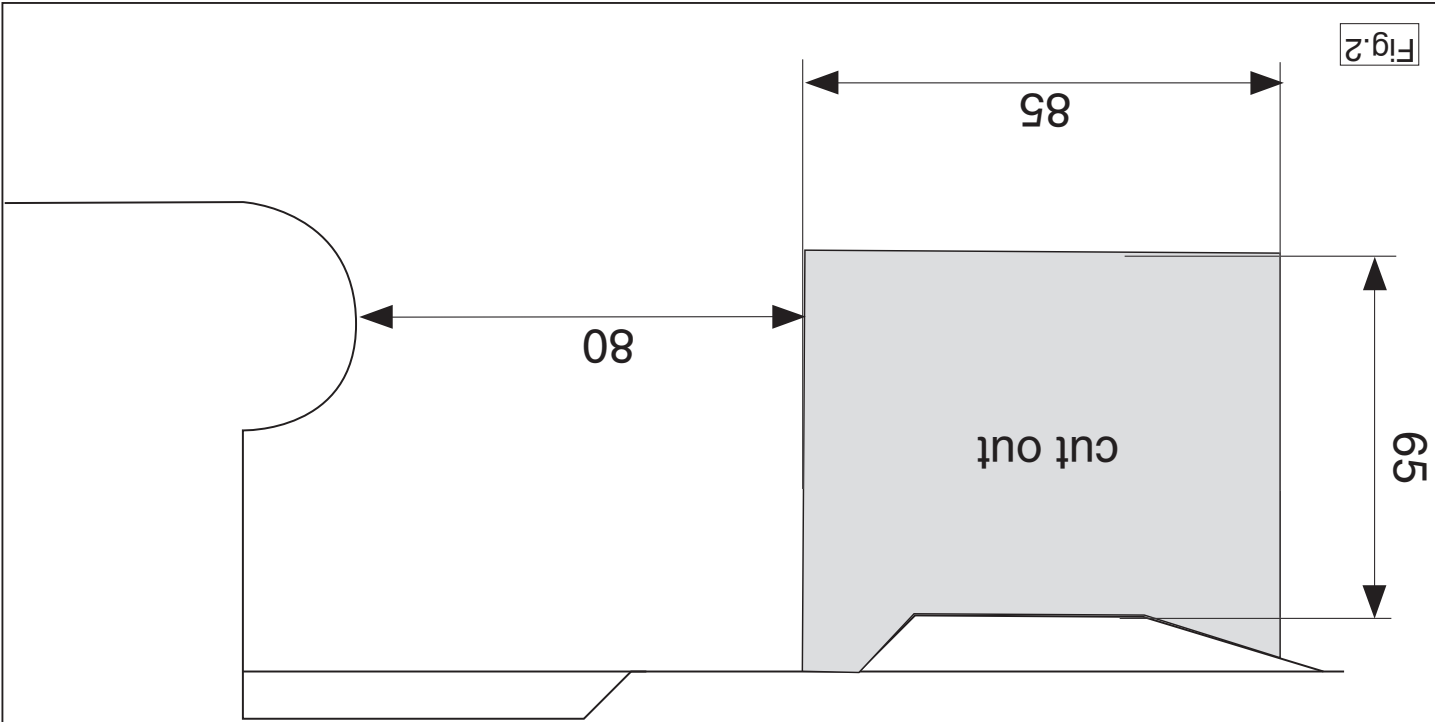
© 468470/12-08-2015/5



© 468470/12-08-2015/18

Only for: T5; 2003-2015

Spare wheel protection



© 468470/12-08-2015/17

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.
Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * **Veiller en permanence à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.

* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
* Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S

MONTERINGSANVISNINGAR:

1. Demontera bakljusmodulerna. (figur 3)
2. Demontera stötångaren inklusive stötanden av stål från fordonet, stötanden förtaller. Sätt tillbaka skruvar. (figur 3)
3. Demontera reservhjulet.
4. Avlägsna den bakresta skyddskåpan.
5. Ta bort dragöglan.
6. Avlägsna förstärkningsröret från chassisele. (figur 1)
7. Säg ut en del ur mitten av skyddsbehållare av plast undersida enligt figur 2.
8. Placera dragkroken i chassit.

Transporter (T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

5. Démontez l'anneau de remorquage.
6. Démontez le tube de renfort des poutres du châssis. (figure 1)
7. Scier au centre de la baquet de protection en plastique une partie correspondante à la figure 2.

8. Positionner l'attache-remorque dans le châssis.
9. Monter le logement de la rotule y compris la prise électrique, les rondelles de blocage et les écrous autoétréinés.
10. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
11. Mettre en place le capot de protection arrière du fond, les feux arrière et le pare-chocs.
12. Remettre en place la roue de secours.
13. **SUR LES VÉHICULES ÉQUIPÉS DE PDC** : lier les câbles ensemble avec des attaches en plastique).

Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->

1. Déposer le pare-chocs. (figure 3, 3a)
2. Démontez la garniture du pare-chocs. (figure 3, 3a)
3. **Pour les modèles T5; 2011-2015:** Scier la partie indiquée conformément à la figure 4.
4. Déposer la roue de secours.
5. Démontez le capot de protection arrière du fond.
6. **Pour les modèles T5; 2011-2015:** Scier au centre de la baquet de protection en plastique une partie correspondante à la figure 2.

7. Positionner l'attache-remorque dans le châssis.
8. Monter le logement de la rotule y compris la prise électrique, les rondelles de blocage et les écrous autoétréinés.
9. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
10. Mettre en place le capot de protection arrière du fond.
11. Remettre en place les éléments déposés au point 1, 2 et 4.
12. **SUR LES VÉHICULES ÉQUIPÉS DE PDC** : lier les câbles ensemble avec des attaches en plastique).

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

© 468470/12-08-2015/6

9. Montera kulhuset inklusive kontaktplattan, planbrickor och självlåsande muttrar.
10. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
11. Montera den bakersta skyddskåpan, bakljusen och stötfångaren.
12. För tvåhjulsdrivna "doublecab"-fordon och fyrhjulsdrivna "doublecab"-fordon gäller följande: Sätt tillbaka reservdäcket på den ursprungliga positionen.
13. **FÖR FORDON MED PDC:** fäst kablarna med buntband.

Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->

1. Demontera stötfångaren. (figur 3, 3a)
2. Demontera stötfångarens innanmäte. (figur 3, 3a)
3. **För T5; 2011-2015 gäller följande:** Såga ut de angivna delarna enligt figur 4.
4. Demontera reservhjulet.
5. Avlägsna den bakersta skyddskåpan.
6. **För T5; 2011-2015 gäller följande:** Såga ut en del ur mitten av skyddsbehållare av plast undersida enligt figur 2.
7. **För T6; 2015-> gäller följande:** Såga ut en del ur mitten av skyddsbehållare av plast undersida enligt figur 5.
7. Placera dragkroken i chassit.
8. Montera kulhuset inklusive kontaktplattan, planbrickor och självlåsande muttrar.
9. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
10. Montera den bakersta skyddskåpan.
11. Montera de delar som demonterades under punkt 1, 2 och 4.
12. **FÖR FORDON MED PDC:** fäst kablarna med buntband.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.

* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.

* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kulttryck.

* **Vid borming skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**

* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.

* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.

* Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

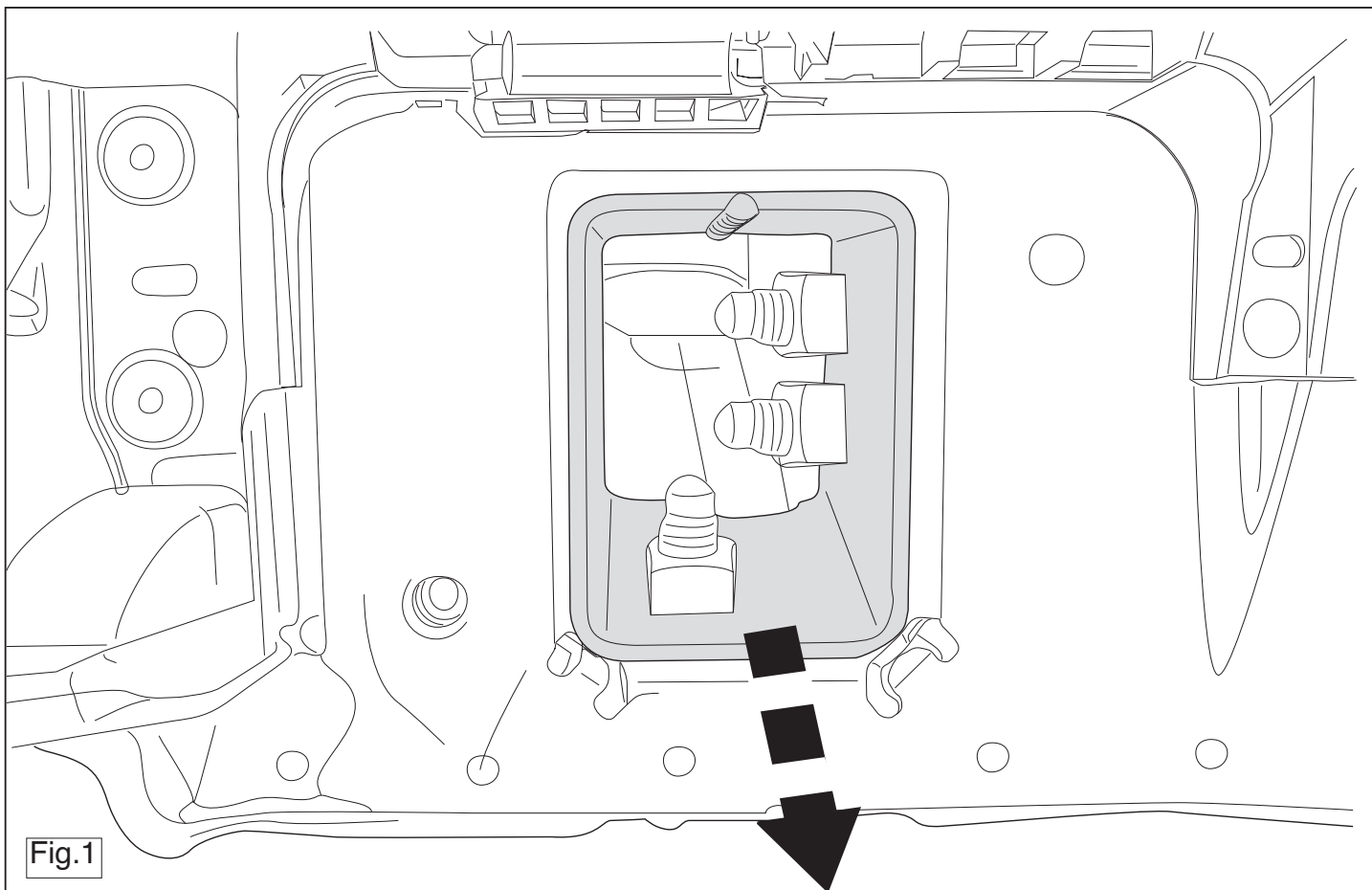
DK

MONTAGEVEJLEDNING:

Transporter(T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

1. Demonter baglysenhederne. (fig. 3)
2. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Denne bliver overflødig. Sæt bolte på plads igen. (fig. 3)
3. Demonter reservehjulet.
4. Demonter det bageste bundbeskyttelsesdæksel.
5. Demonter slæbeøjjet.
6. Demonter forstærkningsrøret fra chassisvangerne. (fig. 1)
7. Sav en del ud af beskyttelsesdel af kunststof midt på undersiden jf. fig. 2.
8. Anbring anhængertrækket i chassiset.
9. Monter kuglehuset, inklusive kontaktplade, planskiver og selvlåsende møtrikker.
10. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
11. Monter det bageste bundbeskyttelsesdæksel, baglysene og kofangeren.
12. Monter reservehjulet
13. **GÆLDER FOR BILER MED PDC:** bind ledningerne fast med tie-wraps (klembånd af plast).

© 468470/12-08-2015/7



© 468470/12-08-2015/16

- Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->**
1. Demontar el parachoques. (figura 3, 3a)
 2. Demontar el armazón interior del parachoques. (figura 3, 3a)
 3. **Para los vehículos T5; 2011-2015 se hará lo siguiente:** Corte la sección indicada según se muestra en la figura 4.
 4. Demontar la rueda de repuesto.
 5. Demontar la cubierta protectora trasera del fondo.
 6. **Para los vehículos T5; 2011-2015 se hará lo siguiente:** Serrar una

- Transporter (T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->**
1. Demontar las unidades de las luces traseras. (figura 3)
 2. Demontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Volver a colocar tornillos. (figura 3)
 3. Demontar la rueda de repuesto.
 4. Demontar la cubierta protectora trasera del fondo.
 5. Demontar el anillo de enganche.
 6. Demontar el tubo de refuerzo de la barra del chasis. (figura 1)
 7. Serrar una parte de acuerdo con la figura 2 en el centro del lado interior del caja protectora sintética.
 8. Instalar el gancho de remolque en el chasis.
 9. Montar la caja de la bola inclusive placa enchufe, arandelas planas y tuercas de seguridad.
 10. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
 11. Montar las luces traseras y los parachoques.
 12. Montar la rueda de repuesto.
 13. **PARA AUTOS CON PDC (SISTEMA DE AYUDA EN ESTACIONAMIENTO):** los cables están unidos con tie-wraps (amaraduras).

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN. at forkeret montage, herunder også iberegnet brug af forkeret værktøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltilknytning af den medfølgende montagevejledning.

- BEMÆRK:**
- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
 - * Underovngsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an mod bilen.
 - * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
 - * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
 - * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvæsedede møtrikker.
 - * Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget

Rådfor for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

Rådfor for montage og montagemidler skitsen shandbogen.

- Rådfor for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsplads**
- (klemband af plast).
12. **GÆLDER FOR BILER MED PDC:** bind ledningerne fast med tie-wraps
 11. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1, 2 og 4.
 10. Monter det bageste bundbeskyttelsesdæksel.
 9. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
 8. Monter kuglehuset, inklusive kontaktplade, planskiver og selvslæsende møtrikker.
 7. Anbring anhængertrækkeket i chassiset.
 6. at kunststof midt på undersiden if. fig. 2.
 5. Demontér det bageste bundbeskyttelsesdæksel.
 4. Demontér reserverhjulet.
 3. **For T5; 2011-2015 gælder følgende:** Sav en del ud af beskyttelsesdel figur 4.
 2. Demontér kotangøren. (fig. 3, 3a)
 1. **Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->**
- For T6; 2015-> gælder følgende:** Sav en del ud af beskyttelsesdel at kunststof midt på undersiden if. fig. 5.
- For T5; 2011-2015 gælder følgende:** Sav en del ud af beskyttelsesdel at kunststof midt på undersiden if. fig. 2.
- For T5; 2011-2015 gælder følgende:** Sav den markerede del ud ifølge figur 4.

- ВНИМАНИЕ:**
- * Если требуется изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
 - * Если в точках прикреплёния имеется свой битума или противомышловой материал, его следует удалить.
 - * Сведения о максимальной допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
 - * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
 - * Удалите (если они имеются) пластмассовые затяжки из приваренных гаек.
 - * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
 - * Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предусмотрено в инструкции, либо неправильного изготовления настоящей инструкции по монтажу.

parte de acuerdo con la figura 2 en el centro del lado inferior del caja protectora sintética.

Para los vehículos T6; 2015-> se hará lo siguiente: Serrar una parte de acuerdo con la figura 5 en el centro del lado inferior del caja protectora sintética.

7. Instalar el gancho de remolque en el chasis.
8. Montar la caja de la bola inclusive placa enchufe, arandelas planas y tuercas de seguridad.
9. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
10. Montar la cubierta protectora trasera del fondo.
11. Volver a poner lo retirado bajo punto 1,2 y 4.
12. **PARA AUTOS CON PDC (SISTEMA DE AYUDA EN ESTACIONAMIENTO):** los cables están unidos con tie-wraps (amarraduras).

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble las instrucciones de montaje adjuntas.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indi-

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

Az eltávolítható gömbrendszer összeszerelése érdekében, lásd a összeszerelési kézikönyvet.

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítsát kereskedőnkkel.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajsökkentéssel van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnkkel.
- * **Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.**
- * Amennyiben ponthegeztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a műanyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót elrizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- * A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Transporter(T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

1. Снять оба блока задних фар. (на рис. 3, 3a)
2. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля; буферный брус больше не понадобится. Поставить болты на место. (на рис. 3, 3a)
3. Снять запасное колесо.
4. Снять самый крайний защитный колпак.
5. Снять буксировочное ухо.
6. Удалить арматурную трубу из балок шасси. (на рис. 1)
7. Выпилить часть из пластмассового защитного колпака в середине снизу, как указано на рис. 2.
8. Вставить буксирный крюк в полость шасси.

cados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Transporter(T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori. (figura 3)
2. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Rimontare bulloni. (figura 3)
3. Smontare la ruota di scorta.
4. Smontare la protezione posteriore del fondo.
5. Smontare l'anello di traino.
6. Smontare il tubo di rinforzo dai montanti del telaio. (figura 1)
7. Segare via la parte indicata in figura 2 dalla parte centrale inferiore del custodia in plastica.
8. Inserire il gancio traino nel telaio.
9. Montare l'alloggiamento della sfera, completa di portapresa, rondelle e dadi autobloccanti.
10. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
11. Montare la protezione posteriore del fondo, i fanali posteriori ed il paraurti.
12. Rimontare la ruota di scorta.
13. **NELLE AUTO CON PDC:** legare tra loro i cavi con fascette di plastica.

Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->

1. Smontare il paraurti. (figura 3, 3a)
2. Smontare l'anima del paraurti. (figura 3, 3a)
3. **Per i veicoli T5; 2011-2015 vale quanto segue:** Segare via la parte indicata in figura 4.
4. Smontare la ruota di scorta.
5. Smontare la protezione posteriore del fondo.
6. **Per i veicoli T5; 2011-2015 vale quanto segue:** Segare via la parte indicata in figura 2 dalla parte centrale inferiore del custodia in plastica.
- Per i veicoli T6; 2015-> vale quanto segue:** Segare via la parte indicata in figura 5 dalla parte centrale inferiore del custodia in plastica.

© 468470/12-08-2015/9

9. Установить корпус с шаром, вместе со штепсельной платой, шайбами и самоконтрящимися гайками.
10. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
11. Поставить на место крайний защитный колпак, задние фары и бампер.
12. Для моделей 2WD Double cab и 4WD Double cab: поставить запасное колесо на место.
13. **ДЛЯ МАШИН С PDC (системой помощи при парковке):** привязать провода пластмассовой проволокой.

Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->

1. Снять бампер. (на рис. 3)
2. Снять арматуру бампера. (на рис. 3)
3. **Для автомобилей T5; 2011-2015:** Выпилить обозначенную часть, как указано на рис. 4.
4. Снять запасное колесо.
5. Снять самый крайний защитный колпак.
6. **Для автомобилей T5; 2011-2015:** Выпилить часть из пластмассового защитного колпака в середине снизу, как указано на рис. 2.
- Для автомобилей T6; 2015->:** Выпилить часть из пластмассового защитного колпака в середине снизу, как указано на рис. 5.
7. Вставить буксирный крюк в полость шасси.
8. Установить корпус с шаром, вместе со штепсельной платой, шайбами и самоконтрящимися гайками.
9. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
10. Поставить на место крайний защитный колпак.
11. Поставить на место детали, снятые во время шага 1, 2 и 4.
12. **ДЛЯ МАШИН С PDC (системой помощи при парковке):** привязать провода пластмассовой проволокой.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Для инструкций по установке и снятию съемного крюка с шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

© 468470/12-08-2015/14

- 1. Zdemontovať zespôť tynych švitát. (rysunkiem 3)
 - 2. Zdemontovať z pojazdu zderzak wrzaz ze stalowá bełką zderzakowá, bełka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Zderzak ponownie sruby. (rysunkiem 3)
 - 3. Zdemontować jako zapasowe. Zdemontować ostatni kópak ochraniający podwozie.
 - 4. Zdemontować pierścień holowniczy.
 - 5. Zdemontować szynę wzmacniającą z ramy podwozia. (rysunkiem 1)
 - 6. Zdemontować zgodnie z rysunkiem 2 odcinek w środkowej części od spodu skrzynia zabezpieczająca z tworzywa sztucznego.
 - 7. Wypłować zgodnie z rysunkiem 2 odcinek w środkowej części od spodu skrzynia zabezpieczająca z tworzywa sztucznego.
 - 8. Umieścić hak holowniczy w ramie podwozia.
 - 9. Zamontować obudowę kuli wrzaz z płytą z gniazdem wtykowym, pierścieniami uszczelniającymi i nakrętkami z amortyzującymi się.
 - 10. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
 - 11. Montować ostatni kópak ochraniający podwozie, tynie światła i zderzak.
 - 12. Ponownie umieścić jako zapasowe.
 - 13. **DLA POJAZDÓW Z PDC:** kabie przymocować taśmą kablówą.
- Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->**
1. Zdemontować z pojazdu zderzak. (rysunkiem 3, 3a)
 2. Zdemontować wyposazenie wnętrza zderzaka. (rysunkiem 3, 3a)
 3. Wypłować zgodnie z rysunkiem 4 wskazany odcinek.
 4. Zdemontować jako zapasowe.
 5. Zdemontować ostatni kópak ochraniający podwozie.
 6. **Dla pojazdów T5; 2011-2015 obowiązuje:** Wypłować zgodnie z rysunkiem 2 odcinek w środkowej części od spodu skrzynia zabezpieczająca z tworzywa sztucznego.
 7. **Dla pojazdów T6; 2015-> obowiązuje:** Wypłować zgodnie z rysunkiem 5 odcinek w środkowej części od spodu skrzynia zabezpieczająca z tworzywa sztucznego.



INSTRUKCJA MONTAŻU:

- A szétválasztás és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet**
- nyag kábelösszetfogó segítségével
1. Tegye vissza az 1, 2 és 4 lépésben eltávolított darabokat.
 2. **PDC-vel ellátott járművek esetében:** fűzze össze a kábeleket a műanyag kábelösszetfogó segítségével
 3. **Járművek esetén T5; 2011-2015 a tegye a kábeleket:** Fűrészelje ki a jelzett részt a 4 ábrának megfelelően.
 4. Távolítsa el a pótkereket.
 5. Szerelje le a hátsó védősapkát.
 6. **Járművek esetén T5; 2011-2015 a tegye a kábeleket:** A műanyag védősapka aljának középső részéről vágjon le egy darabot a 2. ábrának megfelelően.
 7. Helyezze a vontatórudat az alvázhoz.
 8. Illesse fel a gőmnházat, az illesztőmeggzel, a lapos alátétekkel, és az önmagától záródó anyacsavarokkal együtt.
 9. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
 10. Szerelje vissza a hátsó védősapkát.
 11. Szerelje vissza a hátsó védősapkát, a hátsó lámpát és a lökhárítót.
 12. Kétkerekű-meghajtású Double cab és négykerekű-meghajtású Double eredeti helyére.
 13. **PDC-vel ellátott járművek esetében:** fűzze össze a kábeleket a műanyag kábelösszetfogó segítségével
- Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->**
1. Távolítsa el az útközt. (3, 3a ábrának)
 2. Távolítsa el az útköztől beszőt csődmatt. (3, 3a ábrának)
 3. **Járművek esetén T5; 2011-2015 a tegye a kábeleket:** Fűrészelje ki a jelzett részt a 4 ábrának megfelelően.
 4. Távolítsa el a pótkereket.
 5. Szerelje le a hátsó védősapkát.
 6. **Járművek esetén T5; 2011-2015 a tegye a kábeleket:** A műanyag védősapka aljának középső részéről vágjon le egy darabot a 2. ábrának megfelelően.
 7. Helyezze a vontatórudat az alvázhoz.
 8. Illesse fel a gőmnházat, az illesztőmeggzel, a lapos alátétekkel, és az önmagától záródó anyacsavarokkal együtt.
 9. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
 10. Szerelje vissza a hátsó védősapkát, a hátsó lámpát és a lökhárítót.
 11. Szerelje vissza a hátsó védősapkát, a hátsó lámpát és a lökhárítót.
 12. Kétkerekű-meghajtású Double cab és négykerekű-meghajtású Double eredeti helyére.
 13. **PDC-vel ellátott járművek esetében:** fűzze össze a kábeleket a műanyag kábelösszetfogó segítségével

- N.B.:**
- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
 - * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
 - * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
 - * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
 - * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
 - * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
 - * Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttiamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

7. Inserire il gancio traino nel telaio.
8. Montare l'allongamento della sfera, completa di portapresa, rondelle e dadi autobloccanti.
9. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
10. Montare la protezione posteriore del fondo.
11. Rimontare quanto rimosso al punto 1, 2 e 4.
12. **NELLE AUTO CON PDC:** legare tra loro i cavi con fascette di plastica.

TRANSPORTER (T5); 2003-2010 + MULTIVAN; 2003->

1. Távolítsa el a hátsó világítótesteket. (3 ábrának)
2. Távolítsa el a járműről az útközt és az acél útközörudat. Az útközörudat már nem lesz szükség. Cserélje ki a csavarokat. (3 ábrának)
3. Távolítsa el a pótkereket.
4. Szerelje le a hátsó védősapkát.
5. Távolítsa el a vontatószemelt.
6. Szerelje le a hátsó merevítő csövet az alváztól. (1 ábrának)
7. A műanyag védősapka aljának középső részéről vágjon le egy darabot a 2. ábrának megfelelően.
8. Helyezze a vontatórudat az alvázhoz.



SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

- Montážní pokyny a metoda připevnění nářtu.**
- Před montáží vyměníteňho systému tažné koule konzultujte montážní manuál.**
- DŮLEŽITÉ**
- * Pokud je potřeba provést na vozě úpravy, obraťte se na svého prodejce.
 - * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým náterem nebo vrstvou náteru snižující hluk, obraťte je.
 - * Pro informaci o maximálním nákladu povolněm k tažení se obraťte na svého prodejce.
 - * **Př i vrtání dbejte zvyšně pozorosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
 - * Pokud jsou na matičích bodověho svařování plastová víčka, odstraňte je.
 - * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
 - * Společnost Brink neodpovídá za přímě ani nepřímě škody způsoběné nespřávnou montáží, včetně použítí nevhodných nástrojů, použítí jiných metod montáže a prostředkú než uveděných a nespřávnym pochopením těchto pokynů k montáži.

7. Umístit hřak holowniczy w ramie podwozia.
8. Zamontować obudowę kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym, pierścieniami uszczelniającymi i nakrętkami zamożabezpieczającymi się.
9. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
10. Montować ostatni kołpak ochraniający podwozie, tylne światła i zderzak.
11. Ponownie umístit to, co zostało zdemontowane w punkcie 1, 2 i 4.
12. **DLA POJAZDÓW Z PDC:** kable przymocować taśmą kablową.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hřak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

9. Kiristå kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
10. Kiinnitå takimmainen tavaratilan pohjan suojus.
11. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1. 2 ja 4 osat.
12. **PDC:illå VARUSTETUT AUTOT:** sido kaapelit tie-wrap -hihnoilla (muovisilla puristinhihnoilla).

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

Irrotettavan kuulajärjestelmån asennus- ja purkamisohjeet, ks. oheinen asennusopas.

TÅRKEÅÅ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävå neuvoo jålleenmyyjåltå.
- * Mikåli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tårinånestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetåmää sallittua enimmåiskuorimitusta on tiedusteltava jålleenmyyjåltå.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, ettå ei jouduta kosketuksiin sårhkõ-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- * Poista, "mikåli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojuukset.
- * Nåmå asennusohjeet on asennuksen jålkeen s�ilytettävå yhdesså ajo-neuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epåsuoraan aiheutunut våråræstå asennuksesta samoin kuin sopimattomien tyõkalujen käytõstå, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai vålleineiden käytõstå sekå kyseisten asennusohjeiden vårårintulkinnasta.

CZ POKYNY K MONTÅŽI:

Transporter(T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

1. Odstraňte jednotky zadních světel. (obrázku 3)
2. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Vyměňte šrouby. (obrázku 3)
3. Odstraňte rezervu.
4. Sejměte zadní ochranné víčko.

SF ASENNUSOHJEET:

Transporter(T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

1. Irrota takavaloyksikõt. (kuvan 3)
2. Irrota ajoneuvosta puskuri sekå teråksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetå. Aseta pultit takaisin paikalleen. (kuvan 3)
3. Irrota varapyõrå.
4. Irrota takimmainen tavaratilan pohjan suojus.
5. Irrota vetorengas.
6. Irrota tukiputki alustapalkeista. (kuvan 1)
7. Sahaosa muovisuojuksen alapuolen keskivåliiltå kuvan 2 mukaisesti.
8. Aseta vetokoukku alustaan.
9. Kiinnitå kuulakotelo sekå pistorasialevy, sulkurenkaat ja itselukittuvat mutterit.
10. Kiristå kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
11. Kiinnitå takimmainen tavaratilan pohjan suojus, takavalot ja puskuri.
12. Aseta varapyõrå takaisin paikalleen.
13. **PDC:illå VARUSTETUT AUTOT:** sido kaapelit tie-wrap -hihnoilla (muovisilla puristinhihnoilla).

Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->

1. Irrota ajoneuvosta puskuri. (kuvan 3, 3a)
2. Irrota puskurin sisåosat. (kuvan 3, 3a)
3. **Koskee ajoneuvoja T5; 2011-2015:** Sahaosa merkitty osa irti kuvan 4 mukaisesti.
4. Irrota varapyõrå.
5. Irrota takimmainen tavaratilan pohjan suojus.
6. **Koskee ajoneuvoja T5; 2011-2015:** Sahaosa muovisuojuksen alapuolen keskivåliiltå kuvan 2 mukaisesti.
- Koskee ajoneuvoja T6; 2015->:** Sahaosa muovisuojuksen alapuolen keskivåliiltå kuvan 5 mukaisesti.
7. Aseta vetokoukku alustaan.
8. Kiinnitå kuulakotelo sekå pistorasialevy, sulkurenkaat ja itselukittuvat mutterit.

© 468470/12-08-2015/11

5. Odstraňte tažnou tyč.
6. Sejměte zpevnějící trubku z prvku podvozku. (obrázku 1)
7. Odřízněte kousek z prostřední části spodní strany plastové ochranné nádoby, jak je to zobrazeno na obr. 2.
8. Umístěte tažnou tyč na podvozek.
9. Přepevněte kryt tažné koule včetně zásuvkové destičky se zásuvkou, plochých podložek a pojistných matic.
10. Utåhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
11. Vraťte na místo zadní ochranné víčko, zadní světla a nárazník.
12. Vložte rezervu na původní místo.
13. **PRO VOZIDLA S PDC:** přepevněte kabely vázací páskou.

Transporter(T5); 2011->

1. Odstraňte nárazník. (obrázku 3, 3a)
2. Odstraňte vnitřní úchyty nárazníku. (obrázku 3, 3a)
3. **Pro vozidla T5; 2011-2015 platí následující:** Vyřízněte označenou část podle obrázku 3.
4. Odstraňte rezervu.
5. Sejměte zadní ochranné víčko.
6. **Pro vozidla T5; 2011-2015 platí následující:** Odřízněte kousek z prostřední části spodní strany plastové ochranné nádoby, jak je to zobrazeno na obr. 2.
- Pro vozidla T6; 2015-> platí následující:** Odřízněte kousek z prostřední části spodní strany plastové ochranné nádoby, jak je to zobrazeno na obr. 5.
7. Umístěte tažnou tyč na podvozek.
8. Přepevněte kryt tažné koule včetně zásuvkové destičky se zásuvkou, plochých podložek a pojistných matic.
9. Utåhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
10. Vraťte na místo zadní ochranné víčko.
11. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1, 2 a 4.
12. **PRO VOZIDLA S PDC:** přepevněte kabely vázací páskou.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

© 468470/12-08-2015/12